

Ilanga lase Natal, 12 September 1919.

NEWSPAPER: *Ilanga lase Natal*  
DATE: 12 September 1919

LEGEND:

[ ? ] incomplete, illegible word(s)  
[ ] notes and words by transcriber

OFFENSIVE WORDS/TERMS: Nil

TRANSCRIBER:

Sizakele Gumede for FHya, 2022.  
Student, MA in Historical Studies, UCT.

CONTENTS:

Magema Magwaza starts by motivating support for writing history for posterity. Then tells the history of amaHlubi.

## AMAHLUBI

Njengokuba namhlanje ngitanda ukuveza indaba yesizwe sas'emaHlutshini ngojabula ukuba baze bati bonke abazi ukubako nokuma kwamaHlubi bangelekelele, kuti lapa ngiwa kona bangipakamise bangivuse, ukuze indaba ihambe kahle. Akumoni ngalutho umuntu ukuponsa izwi lapa omunye ekubeka kona. Niyazi pela ukuti ngike ngazama ukunioxela, nginilandisa ukuma kwezizwe zakiti, ngizama ukuzilandelisa zonke ngaononina. Kepa, ngoba engeko oyisazi nengqapeli yezizwe ngezizwe zika Nkulunkulu kungaba kuhle ukuba ati equba omunye bebemsekele abanye bakubo kona kuyaugcwaliseka okuhle kwetu esikwenzayo, inxa sisekona kulo'mhlaba esidalelwe pezu kwawo. Musani nina, bakiti, ukubhekisisa kuloku ukupatwa kwetu dedengu yilezi zizwe ezifike sakile. Kuyekeni loko nibukisise ibala nemisebenzi yabo ubunjani bayo; niqapele izinwele zabo ukwahlukana kwazo kwezetu; nibhekisise amakala nemibombo yabo nezindebe zemilomo yabo. Futi ningamangala kanjani? Sikona yini isizwe esinqotshwa qede sibuye sibe nomqanana pezu kwesisingqobileyo na? Qa, asiko esinjalo. Kodwa inye into esikaliso: ukupatwa kwetu dedengu, kuti lapa sikala kona singabonelelwa njengezinye izizwe ezimhlope njengabo. Nakuko loku masingakubuki siti nqa. Ikona inkati uSomandla ayakusikumela ngayo emakosini etu. Akuyi ngendhluzula nangezikipa, kuya ngomusa nokutoba, nangokuzama ukwenza okuhle ekuhambeni. Sesisikulu namuhla isikati sokuciteka kwamaJuda ezweni lakubo. Konje ngubani owabe azi ukuti ayakubuyiselwa ezweni lakubo ngalempi enkulu ebe ilwa kulezi zinsuku na? Ngiti amandhla nobukosi boMenzi wetu kako noyedwa owaqondayo. Ngaloko nati ngasikulekela ukubuyiselwa okuhle kwetu, loku nati sadalwa ngakudalwa kunye njengezizwe zonke ezipansi kwelanga.

Umlungu wahlukene kude nomuntu, njengelanga nomhlaba. Kakonzeki, kapululeki, ufana namanzi olwandhle wona engangenwa ngamanzi eminye imifula. Kungaloko abakiti abangapambili kwetu babuzile kubo bati, "Sitseleni ukuba nina nikonzwa kanjani?" bebabuza [ngoba?] bebabona bentshampuntshampu, bengangeneki mihla yonke.

Kumbulani ukuti uMenzi wetu usitanda sonke tina esingumsebenzi wezandhla zake, kakete mbala onjani nonjani. Kuhle nazi ukuti uyakusikumbula nati ngolunye usuku, asenzele okuhle, uma nati simtanda, simkonza ngesiminya. "Yena okuzwayo ukukuleka nokukala kwalabo abasuke bekuleka ngesiminya."

Ngalezi zindaba enginilandisa zona ngiyazi nami ukuti uma nizidembesela kimi namuhla, ninganakile ukubut'imali yokuba zenziwe amabhuku abantabenu abasayikukwazi ukuhamba kwakini, sebeyakugcina ngokufana namaLawu, wona engasakwazi ukuhamba kwakubo ukupela okwamaBhunu, awatatayo awayisa kwaMooi Plazi, agcina ngokukohlwa nya ukuhamba kwakubo.

### **ISAHLUKO 1.**

Inkosi yamaHlubi enkatini kaTshaka kwaku uMutimkulu kaBhungane kaNsele kaMashiyimahle. Kwabe kuyisizwe esinamandhla. Nakulowo mbango omkulu kaTshaka noZwide kaLanga, mhla uTshaka etukutelele ukubulawa kukaDingiswayo, owabulawa nguZwide ehambele nje eye kuqomisa; kwabe lapo uTshaka ebesandukusuka kwaMtetwa, (lapo ondhlwa kona esabelekele [esabalekele] uyise uSenzangakona). Yiwo amaHlubi ayilwileyo leyompi elekelela uTshaka. Kuzwakala ukuti yabe inkulu kakulu leyompi, uNdwandwe wabe enamandhla kakulu; kwabe kuti ngasopondweni olubambe amaHlubi impi yakwaNdwandwe ibaleke ngakubo, ngaloko uTshaka wamngoba uZwide inkosi eyabe inamandhla amakulu. Ukubizwa kwamaHlubi kwabe kutiwa “Iziyendane,” ngenxa yokuba kwaku abantu abanezinwele eziyimiyeke, bengazitungi izicoco behlukile kuZulu. Futi kwaku abantu ababetshanga izwe lonke behambe betengisa ngemiti befuna impahla yezinkomo nezimvu nezimbuzi, bengabantu abafuyileyo. Loko kutshanga kwabo kwokutengisa ngendungulu neminye imiti kwaze kwenza ukuba babizwe ngokuthi “abaRwebi”, ngoba ukutengisa kuvame ukuba kubizwe ngokuthi ukurweba. Babekwintsha njengabeSutu, bengabhincisi okwakwaZulu kwokuhamba buze ngesinene nebhesu.

### **ISAHLUKO II. UKWAKA KWABO.**

AmaHlubi abe akile eNgula petsheya kwoMzinyana, ngaseMgungudhlovana wamaBhunu (Utrecht) namhlanje; akelene namaNgwe akwaMazibuko, laba bakaPutini kaMatshoba; bakelene futi namaNgwane kaZikali kaMatiwane. Inkosazana kaMazibuko udadewabo kaPutini wendela kuMutimkulu, wazala uDhlomo noMtetwa (owabuye wabizwa ngokuthi nguLangalibalele: ngizakunilandisa lapa ngenzansi isisusa sokuba uMtetwa abizwe ngalelogama. Kepa amaHlubi abe engahlangene namaNgwane. Kwahamba kumi ngokunjalo ukwakelana kwabo kwaze kwagcina ngokuveza inhlakalala yamanyala amabi pakati kwabo.